

# KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 10. augusta 2006,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP

(Prípád COMP/M.4094 – Ineos/BP Dormagen)

[oznámené pod číslom K(2006) 3592]

(Iba anglický text je autentický)

(Text s významom pre EHP)

(2007/161/ES)

Komisia prijala 10. augusta 2006 rozhodnutie týkajúce sa prípadu fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi <sup>(1)</sup>, najmä článku 8 ods. 1 uvedeného nariadenia. Úplné znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, je možné nájsť v autentickom jazyku prípadu na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž na tejto adrese: [http://ec.europa.eu/comm/competiton/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competiton/index_en.html)

(1) Komisii bolo 24. januára 2006 doručené oznámenie, ktorým podnik INEOS Group Limited (ďalej len „Ineos“) oznámil svoj zámer získať kontrolu nad spoločnosťou BP Ethylene Oxide/Ethylene Glycol Business (ďalej len „BP Dormagen Business“) kontrolovanou skupinou British Petroleum Group (ďalej len „BP“) prostredníctvom kúpy aktív.

(2) Ineos je spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom v Spojenom kráľovstve s rôznymi stopercentne vlastnými dcérskymi spoločnosťami, ktoré pôsobia na celom svete v oblasti výroby, distribúcie, predaja a marketingu chemických polotovarov a špeciálnych chemikálií. Ineos získala 16. decembra 2006 Innovene, bývalý podnik BP pôsobiaci v oblasti výroby olefinov, derivátov a rafinácie (okrem spoločnosti BP Dormagen Business, ktorej získanie je predmetom tohto rozhodnutia), ktorý vyrába celé spektrum výrobkov z ropy, vrátane olefinov a ich derivátov a rôznych výrobkov vyrobených rafináciou

ropy <sup>(2)</sup>. Komisia schválila uvedenú operáciu 9. decembra 2005 (prípád č. COMP/M.4005 – Ineos/Innovene) (ďalej len „hlavná transakcia“).

(3) Spoločnosť BP Dormagen Business, ktorú tvorí výhradne závod nachádzajúci sa v Kolíne/Dormagene (v Nemecku), v súčasnosti kontroluje BP a pôsobí v oblasti výroby etylénoxidu (ďalej len „EO“) a etylénglykolov (ďalej len „EG alebo glykoly“).

(4) Poradný výbor pre koncentrácie na svojom 143. zasadnutí, ktoré sa konalo 28. júla 2006, predložil priaznivé stanovisko k návrhu rozhodnutia o schválení, ktorý mu predložila Komisia <sup>(3)</sup>.

(5) Vyšetrovateľ vo svojej správe z 26. júla 2006 zastával názor, že právo strán na vypočutie bolo rešpektované <sup>(3)</sup>.

<sup>(2)</sup> Spoločnosť Innovene prevádzkovala tri závody v EHP: Grangemouth (Spojené kráľovstvo), Lavera (Francúzsko) a Dormagen (Nemecko). Spoločnosť Ineos získala závody Grangemouth a Lavera v dôsledku hlavnej transakcie.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 54, 9.3.2007.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

## I. RELEVANTNÉ TRHY

## Súvislosti

- (6) Komisia pri svojom prešetrovaní hlavnej transakcie hodnotila trhy s etylénoxidom (ďalej len „EO“) a množstvom jeho derivátov (ďalej len „EOD“), najmä s etoxylátmi alkoholov, glykolétermi (ďalej len „GE“) a etanolamínmi (ďalej len „EOA“). Komisia dospela k záveru, že uvedená hlavná transakcia nevyvoláva vážne pochybnosti týkajúce sa jej zlučiteľnosti so spoločným trhom na horizontálne a vertikálne spojených trhoch.
- (7) Jedinými výrobkami, ktoré BP Dormagen Business vyrába a predáva, sú EO a EG. Ineos vyrába široké spektrum chemikálií, vrátane EO a derivátov EO (vrátane EG). V dôsledku toho sa horizontálne prekrytia, ktoré vznikajú v dôsledku navrhovaného získania BP Dormagen Business spoločnosťou Ineos, týkajú iba EO a EG. Vertikálne vzťahy okrem toho existujú pred výrobou EO (pokiaľ ide o etylén) a po výrobe EO (pokiaľ ide o deriváty EO).

## Relevantné trhy výrobkov

- (8) EO je bezfarebný plyn, ktorý sa vyrába čiastočnou oxidáciou etylénu. EO obsahuje 82 % etylénu a je nebezpečným výrobkom, pretože je vysoko horľavý a výbušný. Je tiež toxický a karcinogénny. EO sa môže používať v nečistenom stave na výrobu EG alebo sa môže ďalej čistiť.
- (9) EG sú chemické polotovary, ktoré sa vyrábajú najmä nekatalytickou hydratáciou EO. EG tvoria 37,5 % z celkovej spotreby EO v EHP a vyrábajú ich iba integrovaní výrobcovia EO.
- (10) Alternatívnym spôsobom spracovania EO je jeho ďalšie čistenie: čistený EO sa môže potom použiť na výrobu rôznych ďalších chemických polotovarov. Väčšinu z tohto čisteného EO používajú integrovaní výrobcovia EO na vlastnú spotrebu v následných operáciách na výrobu derivátov EO, zostávajúce množstvo sa predáva tretím stranám, ktoré konkurujú výrobcovi EO na rôznych trhoch s derivátmi EO.

## Etylénoxid

- (11) Komisia preskúmala etylénoxid v predchádzajúcich prípadoch<sup>(4)</sup>. Stanovila samostatný trh s EO, pretože je

charakterizovaný nízkou nahraditeľnosťou, najmä keď sa používa ako priama surovina v chemických reakciách. Prešetrovanie v tomto prípade potvrdilo túto definíciu trhu výrobkov.

- (12) Keďže tretím stranám sa predáva iba čistený EO, hodnotenie hospodárskej súťaže sa v tomto prípade sústredilo na trh s čisteným EO. V pokročilom štádiu konania spoločnosť Ineos prehlásila, že čistený EO by sa mohol ďalej rozdeliť na vysokokvalitný EO (ďalej len „HG-EO“) alebo nízkokvalitný EO (ďalej len „LG-EO“) v závislosti od úrovne nečistôt (najmä obsahu aldehydov). Prešetrovanie trhu však potvrdilo, že nie je nutné ďalej rozdeliť relevantný trh výrobkov podľa úrovni čistoty čisteného EO, pretože HG-EO sa predáva iba tretím stranám.
- (13) Komisia tiež prešetrila, či je nutné rozlišovať medzi dlhodobými dohodami na dodávku EO zákazníkom, ktorých závody sa nachádzajú priamo v závode alebo v blízkosti závodu dodávateľa EO a sú napojené pomocou potrubia (ďalej len „v závode“), a dodávkami ostatným zákazníkom (ďalej len „mimo závodu“), ktorým sa EO dodáva iným spôsobom, napríklad kamiónmi alebo po železnici. Komisia zistila, že medzi týmito dvoma spôsobmi dodávky existujú určité rozdiely v úrovniach cien, dĺžkach zmlúv a nakúpených množstvách. Komisia však nemusela rozhodnúť v tejto veci vzhľadom na skutočnosť, že transakcia by významne neohrozila účinnú hospodársku súťaž, bez ohľadu na to, či sa dodávky v závode alebo mimo závodu považujú za jeden trh alebo dva samostatné trhy.

## Etylén glykoly

- (14) Ineos vyhlásila, že EG predstavujú samostatný trh výrobkov v súlade s predchádzajúcim rozhodnutím Komisie<sup>(5)</sup>. V následnom rozhodnutí<sup>(6)</sup> však Komisia uviedla, že úvahy týkajúce sa dopytu by si mohli vyžadovať rozlišovanie medzi rôznymi druhmi EG. Sú to monoetylén glykol (ďalej len „MEG“), dietylén glykol (ďalej len „DEG“) a trietylén glykol (ďalej len „TEG“). MEG tvorí prevažnú väčšinu výroby (asi 90 %), pričom zostávajúca výroba je rozdelená medzi DEG (asi 9 %) a TEG (asi 1 %).
- (15) V tomto prípade väčšina účastníkov trhu uviedla, že v prípade EG by malo dôjsť k ďalšiemu rozdeleniu na tri trhy pre MEG, DEG a TEG, pretože sa používajú na veľmi odlišné účely a nie sú vôbec nahraditeľné. Z hľadiska ponuky sa však MEG, DEG, TEG stále vyrábajú spolu a vždy vo veľmi podobných podieloch.

<sup>(4)</sup> Prípady COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26. apríl 2001 a prípad COMP/M.4005 – Ineos/Innovene, 9. december 2005.

<sup>(5)</sup> Prípady COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26. apríl 2001.

<sup>(6)</sup> Prípady COMP/M.3467 – Dow Chemicals/Pic/White Sands JV, 28. jún 2004.

Presná definícia trhu zostala otvorená, pretože transakcia by významne neohrozila účinnú hospodársku súťaž pokiaľ ide o EG podľa akejkoľvek z alternatívnych definícií trhu výrobkov.

### Relevantné geografické trhy

#### Etylénoxid

- (16) Komisia vo svojich predchádzajúcich rozhodnutiach<sup>(7)</sup> urobila závery, že geografickým trhom s EO je pravdepodobne západná Európa (definovaná ako EHP plus Švajčiarsko), hoci presná definícia trhu zostala otvorená. V tomto prípade sa príslušné výrobné závody nachádzajú v Antverpách (Belgicko), v Lavere (Francúzsko) a Dormagene (Nemecko). Ineos vyhlásila, že trhom je celý EHP, pretože EO z týchto závodov sa prepravuje na dlhé vzdialenosti (podľa údajov Ineos v niektorých prípadoch viac ako 1 000 km, hoci väčšina dodávok sa prepravuje do vzdialenosti 600 km). Prevažná väčšina zákazníkov a aspoň polovica konkurentov sa však domnieva, že geografickým trhom má byť regionálny trh. Prepravné vzdialenosti sa pohybujú medzi 0 km až 800 km, pričom veľká väčšina medzi 0 až 600 km v dôsledku dopravných nákladov a nebezpečného charakteru výrobku.
- (17) Podľa obmedzení dopravnej vzdialenosti Komisia určila za možné regionálne trhy s EO: i) Spojené kráľovstvo a Írsko, ii) severské krajiny (Nórsko, Švédsko a Fínsko), iii) pevninská severozápadná Európa alebo „MNWE“ (Holandsko, Dánsko, Belgicko, Luxembursko, Nemecko, Rakúsko, stredné a severné Francúzsko), iv) stredomorské povodie (Taliansko, Portugalsko, južné Francúzsko a Španielsko) a v) stredná a východná Európa. Komisia okrem toho zistila, že regionálne rozdiely v cenách a obmedzené obchodné toky majú tendenciu potvrdzovať toto geografické členenie trhu. Nebolo však nutné dospieť k záveru pokiaľ ide o presnú definíciu geografického trhu s EO, pretože Komisia zistila, že transakcia by významne neohrozila účinnú hospodársku súťaž ani na jednom z možných geografických trhov (geografický trh v celom EHP alebo trh MNWE, jediný regionálny trh, na ktorom pôsobili obe strany).

#### Etylénglykoly

- (18) V súlade s tým, čo sa tvrdilo v predchádzajúcich rozhodnutiach,<sup>(8)</sup> Ineos vyhlásila, že relevantným geografickým trhom s EG je prinajmenšom západná Európa a dokonca

celý svet. Je to preto, že EG nie sú nebezpečnými výrobkami a v dôsledku toho sa ľahko prepravujú. Ceny sú porovnateľné na celosvetovej úrovni a dovozy do EHP, najmä zo Stredného východu a Ruska, predstavujú približne 13 % celkovej spotreby v EHP.

## II. HODNOTENIE

#### Etylénoxid

- (20) Celková veľkosť trhu s EO v EHP vrátane výroby pre vlastnú spotrebu je približne 3 000 kiloton za rok (kt/r). Obchodný trh predstavuje asi 18 % z celkovej výroby alebo asi 560 kt/r, z čoho asi 33 % podľa hodnoty predstavujú zákazníci, ktorým sa EO dodáva priamo v závode, a 67 % zákazníci, ktorým sa EO dodáva mimo závodu.
- (21) Z hľadiska štruktúry trhu je transakcia fúziou medzi dvoma z troch najväčších dodávateľov EO, čím vzniká spoločný podiel na trhu presahujúci 45 % podľa akejkoľvek primeranej definície relevantného výrobku a relevantných geografických trhov s EO. Najbližší konkurent subjektu vzniknutého zlúčením, spoločnosť Shell, má 15 – 25 % podiel na celkovom obchodnom trhu s dodávkami priamo v závode aj mimo závodu. Všetci ostatní konkurenti majú podiel na trhu menej ako 10 % (mnohí menej ako 5 %) v prípade celkového predaja aj predaja mimo závodu.
- (22) Vzhľadom na skutočnosť, že obchodný trh predstavuje dosť malý podiel na celkovej výrobe, už pomerne malé zmeny v celkovej výrobe môžu mať významný vplyv na obchodný trh. V dôsledku toho sa Komisia vo svojom hodnotení zamerala na význam využívania EO integrovanými výrobcami na vlastnú spotrebu a jeho vplyv na predaj tretím stranám. Komisia preskúmala podmienky týkajúce sa dodávky EO, najmä tie faktory, ktoré môžu obmedziť správanie zlúčeného subjektu na obchodnom trhu s EO.

<sup>(7)</sup> Prípady COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26. apríl 2001 a prípad COMP/M.4005 – Ineos/Innovene, 9. december 2005.

<sup>(8)</sup> Prípady COMP/M.2345 – Deutsche BP/Erdölchemie, 26. apríl 2001, prípad COMP/M.3467 – Dow Chemicals/Pic/White Sands JV, 28. jún 2004.

- (23) Aby to Komisia mohla urobiť, určila hlavné aspekty, od ktorých závisí dostupnosť EO na obchodnom trhu: – výrobná kapacita EO, – kapacita čistenia, – následné použitie EO, najmä rozdelenie medzi EG a inými spôsobmi použitia, – stimuly na využívanie ďalšieho EO vnútorne a/alebo predaj na obchodnom trhu.
- (24) Komisia najprv hodnotila, či konkurenti strán majú v súčasnosti dostatočnú voľnú kapacitu, aby mohli dodávať EO na obchodný trh. Z tohto hľadiska je rozhodujúcou kapacita čistenia, pretože na obchodnom trhu sa predáva iba čistený EO. Prešetrovanie ukázalo, že hoci závody strán predstavujú dôležitú časť voľnej kapacity čistenia, voľná kapacita ich konkurentov by mohla obmedziť protikonkurenčné správanie strán, pretože predstavujú značné objemy v porovnaní s pomerne malým obchodným trhom.
- (25) Značná časť hodnotenia Komisie sa v tomto prípade zamerala aj na vzťah medzi výrobou čisteného EO a EG. Zníženie výroby EG môže umožniť integrovaným výrobcam (výrobcom, ktorí vyrábajú EO aj EG), aby zvýšili svoju výrobu čisteného EO. Tento vzťah je založený na skutočnosti, že obidva výrobky využívajú rovnakú surovinu (nečistený EO), a následným znížením výroby EG sa uvoľní nečistený EO, ktorý by sa mohol použiť na výrobu ďalších množstiev čisteného EO, ktorý podlieha obmedzeniam kapacity čistenia.
- (26) Ineos vyhlásila, že MEG sa používa ako prechodný výrobok, čo umožňuje výrobcam EO meniť dodávku EO alebo iných derivátov EO v závislosti od podmienok na trhu. Na preukázanie tohto vyhlásenia Ineos predložila dve ekonometrické štúdie dokazujúce, že v minulosti konkurenti strán dokázali zvýšiť svoju výrobu čisteného EO na úkor výroby glykolov v reakcii na odstavenia prevádzky v závodoch spoločností Ineos a BP Dormagen Business. Zistilo sa, že zníženie predaja EO postihnutými závodmi bolo (do určitej miery) kompenzované zvýšeným predajom EO konkurentmi.
- (27) Komisia dospela k záveru, že hoci tieto štúdie majú určité obmedzenia, poukázali na možnosť, aby takýto konkurenti pôsobili proti protikonkurenčnému správaniu zlúčeného subjektu.
- (28) Komisia potom odhadla, aký veľký by mohol byť tento potenciálny prechod od glykolov k čistenému EO, pričom zohľadnila všetky obmedzenia kapacity. Komisia zistila, že v prípade najväčšieho predvídateľného zníženia výroby glykolov by potenciálny prechod od glykolov na čistený EO mohol v prípade jednostranného zvýšenia ceny zlúčeným subjektom priniesť na obchodný trh s EO množstvá, ktoré sú významné v porovnaní so súčasnou celkovou veľkosťou uvedeného trhu.
- (29) Komisia zohľadnila aj vplyv novej kapacity glykolov vytvorenej na Strednom východe a v Ázii na situáciu na trhu v Európe. Zistila, že je pravdepodobné, že by tieto nové výrobné kapacity EO viedli k zvýšeniu vývozov EG do EHP a že by sa v dôsledku toho mohol očakávať pokles výroby EG v EHP. Tým by sa zase mohla zvýšiť dostupnosť EO v EHP na účely predaja tretím stranám a na vnútropodnikovú výrobu ďalších derivátov EO.
- (30) Komisia sa preto domnievala, že je vhodné prezieravo zhodnotiť vplyv operácie vo vzťahu k predpovedi a primerane očakávanému vývoju v budúcnosti.
- (31) Prešetrovanie Komisie ukázalo, že sa v nasledujúcich rokoch očakáva zvýšenie celkovej voľnej kapacity výroby EO v EHP a nižšia miera využitia. Hoci sa očakáva, že voľná kapacita čistenia sa v blízkej budúcnosti zníži, keďže obchodný trh je pomerne malý a neočakáva sa, že sa v blízkej budúcnosti výrazne zvýši, zostávajúca voľná kapacita čistenia môže stále pôsobiť ako obmedzenie, aby zlúčený subjekt jednostranne zvýšil ceny.
- (32) Aby sa zhodnotil vplyv očakávaného zvýšenia dovozov glykolov zo Stredného východu na európsky obchodný trh s EO, zohľadnili sa aj budúce ekonomické stimuly výrobcov EO zásobovať obchodný trh. Aby sa kompenzoval predpokladaný pokles spotreby EO na výrobu glykolov a aby sa miera využitia v prípade výroby EO udržala na čo najvyššej úrovni, výrobcovia EO by museli nájsť ďalšie odbytká pre svoje dodávky EO. Keďže všetky ostatné deriváty EO (okrem glykolov) a obchodný trh si vyžadujú čistený EO, európski výrobcovia EO by mali stimuly na zvýšenie svojich súčasných kapacít na čistenie.

- (33) Komisia zistila, že rozšírenie oddelení čistenia EO vo výrobe EO je menej drahé a často si nevyžaduje ďalšie investície v závode. Za predpokladu, že konkurenti budú schopní zvýšiť svoje súčasné kapacity čistenia s cieľom absorbovať očakávané zníženie výroby glykolov, rozsah týchto zvýšení závisí od využitia EO výrobcami EO na vlastnú výrobu EOD, ich schopnosti zvýšiť svoje kapacity na výrobu EOD a ich stimulov využívať EO na vlastné účely alebo predat ho na obchodnom trhu.
- (34) Prešetrovanie Komisie ukázalo, že v blízkej budúcnosti sa kapacita integrovaných výrobcov EOD čiastočne obmedzí v dôsledku zvýšeného dopytu po EOD. Zvýšenie kapacity výroby EOD je nákladnejšie a vyžaduje si viac času, ako zvýšenie kapacity na čistenie EO. V dôsledku toho nebude všetok čistený EO uvoľnený v dôsledku poklesu výroby glykolov v EHP absorbovaný zvýšenou výrobou EOD integrovanými výrobcami. V dôsledku toho bude k dispozícii obchodnému trhu.
- (35) Možno preto vylúčiť významné ohrozenie účinnej hospodárskej súťaže na obchodnom trhu s EO. Zákazníci kupujúci EO budú mať iné alternatívy dodávky, ktoré budú dostatočné na obmedzenie správania zlúčeného subjektu.

#### Glykoly

- (36) Svetová výroba a spotreba EG sa odhaduje na približne 17 000 kt ročne, z čoho výroba v EHP predstavuje približne 1 700 kt ročne pri dopyte približne 1 950 kt ročne. Svetový dopyt je v posledných rokoch pomerne stabilný, najmä v dôsledku dopytu po MEG v Číne a na Ďalekom východe, ktorý sa používa na výrobu polyeste-

rových textilných materiálov. To zase viedlo k stimulovaniu investícií do značnej novej kapacity výroby EG v Ázii a na Strednom východe, ktoré sú naplánované v nasledujúcich niekoľkých rokoch.

- (37) Prešetrovanie Komisie ukázalo, že podiel zlúčeného subjektu na celosvetovom obchodnom trhu neprekročil 5 % podľa akejkoľvek možnej definície trhu výrobkov. Podiel zlúčeného subjektu na obchodnom trhu v EHP neprekročil 20 % podľa akejkoľvek definície relevantného trhu výrobkov. Zlúčený subjekt by čelil aj konkurencii rôznych silných konkurentov, medzi ktorých patria BASF, MEGlobal, Sabic, Shell, Clariant, ako aj konkurencii v dôsledku dovozov.
- (38) Vzhľadom na obmedzený podiel zlúčeného subjektu na trhu, prítomnosť významných konkurentov s porovnateľnými alebo väčšími podielmi na trhu a predpokladaný pokles výroby glykolov v Európe (v dôsledku zvýšených dovozov) dospela Komisia k záveru, že navrhovaná transakcia nevzbudzuje obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže na trhu s EG.

### III. ZÁVER

- (39) Komisia z uvedených dôvodov dospela k záveru, že navrhovaná koncentrácia významne neohrozuje účinnú hospodársku súťaž na spoločnom trhu, ani na jeho podstatnej časti, najmä v dôsledku vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia. Koncentrácia sa preto vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom v súlade s článkom 8 ods. 1 nariadenia o fúziách a článku 57 Dohody o EHP.